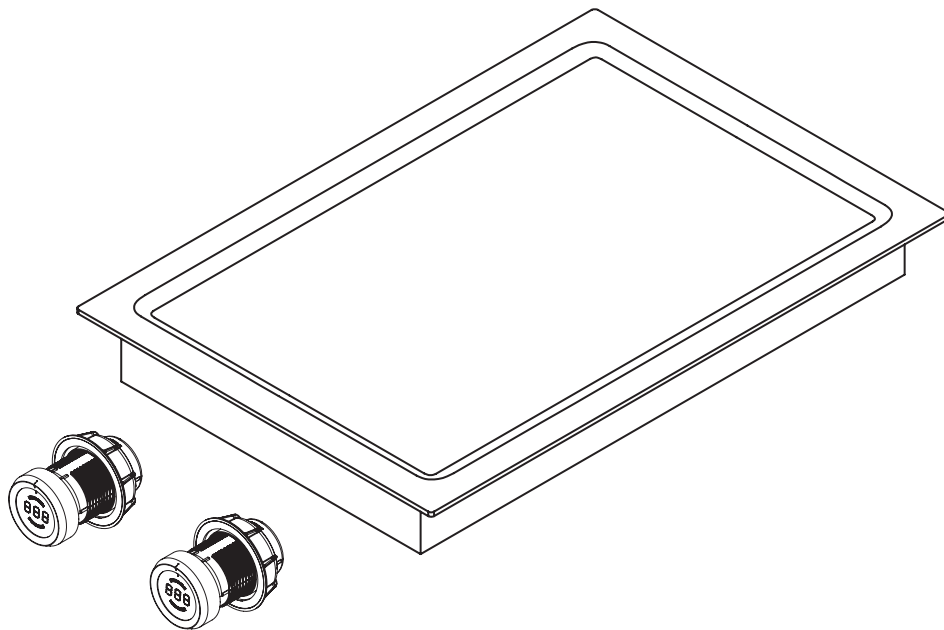


SE Bruks- och monteringsanvisning PKT11

BORA Pro Tepan-grill i rostfritt stål med 2 kokzoner



PKT11UMSE-002

Bruks- och monteringsanvisning:

☐ Original

☒ översättning

Tillverkare

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Österrike

Kontakt
T +43 (0) 5373/62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Överlåtande samt kopiering av dessa underlag, utnyttjande och delgivande av innehållet är inte tillåtet, såvida inte detta uttryckligen medgivits.

Denna bruks- och monteringsanvisning har tagits fram med största noggrannhet. Trots detta kan det hända att tekniska ändringar som gjorts i efterhand eller vissa textpassager som ändrats, ännu inte har aktualiserats eller anpassats. Vi hoppas på förståelse för detta. En aktualiserad version kan erhållas från BORA service-team. Tryckfel och misstag förbehålles.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alla rättigheter förbehållna

Innehållsförteckning

1	Allmänt	4	6	Användning	24
2.1	Allmänna säkerhetsanvisningar	6	6.1	Allmän information om användningen	24
2.2	Säkerhetsanvisningar användning	7	6.2	Första idrifttagning	24
2.3	Säkerhetsanvisningar montering	8	6.3	Användning av spishällen	24
2.4	Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering	8	6.3.1	Sätta på grillzonen	24
2.5	Säkerhetsanvisningar reservdelar	9	6.3.2	Powernivå	25
2.6	Avsedd användning	9	6.3.3	Bryggningsfunktion	25
3	Tekniska data	10	6.3.4	Rengöringsfunktion	26
4	Produktbeskrivning	11	6.3.5	Barnsäkring	26
4.1	Funktionssätt	11	6.3.6	Använda timerfunktion	26
4.2	Hanteringsprincip	11	6.3.7	Stopp-funktion (paus)	27
4.3	Funktionsprincip	12	6.3.8	Stänga av grillzonen	27
4.3.1	Nivåinställning	12	6.4	Konfigurationsmeny	27
4.3.2	Temperaturområden	12	7	Rengöring och skötsel	28
4.3.3	Rengöringsfunktion	12	7.1	Rengöringsmedel	28
4.3.4	Powernivå	12	7.2	Spishällens skötsel	28
4.3.5	Bryggningsfunktion	12	7.3	Spishällens rengöring	28
4.3.6	Timerfunktioner	13	7.3.1	Rengöring av grillzonen i rostfritt stål	28
4.3.7	Pausfunktion	13	7.4	Rengöring av vridknappen	29
4.4	Säkerhetsutrustningar	13	7.4.1	Rengöring av knappingen	29
4.4.1	Restvärmeindikator	13	7.4.2	Rengöring av pekytan och knappkåpan	29
4.4.2	Säkerhetsavstängning	13	8	Åtgärdande av fel	30
4.4.3	Överhettningsskydd	13	9	Urdrifttagning, demontering och avfallshantering	31
4.4.4	Barnsäkring	13	9.1	Urdrifttagning	31
5	Montering	14	9.2	Demontering	31
5.1	Kontrollera leveransomfånget	14	9.3	Miljövämlig avfallshantering	31
5.2	Verktyg och hjälpmedel	14	10	Garanti, teknisk support och reservdelar	32
5.3	Förutsättningar för monteringen	14	10.1	Garanti	32
5.3.1	Säkerhetsavstånd	14	10.2	Service	32
5.4	Utskärningsmått	15	10.3	Reservdelar	32
5.4.1	Bänkskivans utskjutande del	15	11	Anmärkningar	33
5.4.2	Planmontering	15			
5.4.3	Ytmontering	15			
5.5	Montering av spishällen	16			
5.5.1	Lufttillförsel spishäll	16			
5.5.2	Reglagens inbyggnad i underskåpets frontplatta	16			
5.5.3	Inbyggnad av spishällen	18			
5.5.4	Försegla spishällen	19			
5.5.5	Upprätta kommunikationen	19			
5.5.6	Installera strömanslutningen	20			
5.6	Konfigurationsmeny	21			
5.6.1	Öppna konfigurationsmenyn	21			
5.6.2	Välja menypunkt	21			
5.6.3	Ändra inställda värden	22			
5.6.4	Avsluta konfigurationsmenyn	23			
5.7	Överlämnande till användaren	23			

1 Allmänt

Målgrupp

Denna bruks- och monteringsanvisning vänder sig till följande målgrupper:

Målgrupp	Krav
Användare	Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen. Barn ska hållas under uppsyn. Alla säkerhets- och varningsanvisningar samt bruksanvisningens instruktioner måste iakttagas.
Gör-det-självare med ambitioner	Gör-det-självaren med ambitioner får själv utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten, såvida han har den förmåga och motsvarande fackkunskaper som är nödvändiga. Han får absolut inte ansluta ström och gas.
Montering fackpersonal	Fackpersonalen för monteringen får utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten under iakttagande av gällande föreskrifter. Före idrifttagningen måste ström- och gasanslutningar verkställas av godkända fackmän för motsvarande område.
El-fackpersonal	Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt ströminstallation och idrifttagning.
Gas-fackpersonal	Gasanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt gasinstallation och idrifttagning.

tab. 1.1 Målgrupper

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH – i det följande kallat BORA – ansvarar inte för skador som uppstått pga. att dessa underlag har missaktats eller ignorerats och som orsakats av felaktig montering! Ström- och gasanslutningar får bara genomföras av en godkänd fackman. Monteringen får bara ske enligt gällande normer, föreskrifter och lagar. Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar samt instruktionerna i bruks- och monteringsanvisningen.

Bruks- och monteringsanvisningens giltighet

Anvisningen gäller för olika varianter av apparater. Därför kan det hända, att vissa funktioner som beskrivs inte finns på din apparat.

Underlag som också gäller

Tillsammans med denna bruks- och monteringsanvisning finns även andra underlag som äger sin giltighet och måste iakttagas.

Det är viktigt att alla underlag som medföljer leveransen iakttagas.

INFO För skador som uppstått pga. att dessa underlag har ignorerats, övertar BORA inga garantier!

Direktiv

Dessa apparater motsvarar följande EU/EG-direktiv:
 2014/30/EU EMK-direktivet
 2014/35/EU lågspänningsdirektivet
 2009/125/EG ekodesigndirektivet
 2011/65/EU RoHS-direktivet
 2012/19/EU WEEE-direktivet

Framställning av information

För att du ska kunna arbeta snabbt och säkert med hjälp av anvisningarna, används enhetliga formateringar, numreringar, symboler, säkerhetsanvisningar, begrepp och förkortningar.

Instruktionerna märks med en pil.

- Genomför alltid alla instruktioner i den ordningsföljd som anges.

Uppräkningar märks med ett fyrkantigt uppräkningsstecken i början av raden.

- Uppräkning 1
- Uppräkning 2

INFO Om det är något särskilt som du måste iaktta, så uppmärksammas du på det.

Säkerhets- och varningsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningarna i bruksanvisningen utmärks med symboler och signalord.

Säkerhets- och varningsanvisningarna ser ut som följer:

VARNINGSTECKEN OCH SIGNALORD!
Farans art och källa
 Påföljd om anvisningarna inte iakttas

- Åtgärder för att undvika fara
-

Därvid gäller:

- Varningstecknet uppmärksammar på faran.
- Signalordet visar på farans omfattning.

Varningstecken	Signalord	Risk
	Fara	Indikerar en omedelbar farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	Varning	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	Se upp	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till smärre eller lättare kroppsskador om den inte undviks.
–	Se upp	Indikerar en situation, som kan leda till sakskador om den inte undviks.

tab. 1.2 Varningstecknens och signalordens betydelse

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

INFO Apparaten motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser. Användaren ansvarar för apparatens rengöring, skötsel och säkra användning. En felaktig användning kan leda till person- och saksador.

- Bruks- och monteringsanvisningen innehåller viktiga anvisningar för monteringen och användningen. Därigenom skyddar du dig själv mot skador och förhindrar skador på apparaten. På bruks- och monteringsanvisningens baksida hittar du kontaktuppgifter för mer information och frågor beträffande användningen.
- Begreppet apparat används både för spishällar, ångsugar och för spishällar med ångsug.
 - ▶ Läs noga igenom bruks- och monteringsanvisningen innan du tar apparaten i bruk.
 - ▶ Förvara bruks- och monteringsanvisningen alltid nära till hands för att snabbt kunna rådfråga den vid behov.
 - ▶ Överlämna bruks- och monteringsanvisningen till nästa brukare om du skulle sälja apparaten.
 - ▶ Genomför alla arbeten mycket uppmärksam och noggrant.
 - ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador efter att du packat upp den.
 - ▶ Anslut aldrig en apparat som är skadad.
 - ▶ Ta bara apparaten i bruk efter att allt har monterats, först då kan en säker drift garanteras.
 - ▶ Förvissa dig om att du inte kommer i beröring med heta kokzoner.
 - ▶ Undvik överkokning.
 - ▶ Stäng av apparaten efter användningen.
 - ▶ Låt inte husdjur komma i närheten av apparaten.

Recirkulationsdrift

INFO Vid varje matlagning ökar fuktigheten i rumsluften.

INFO I recirkulationsdrift absorberas bara lite fuktighet ur matoset.

- ▶ Vid recirkulationsdrift måste tillräckligt med frisk luft tillföras, t.ex. genom att öppna ett fönster.
- ▶ Säkerställ ett normalt och behagligt rumsklimat (45-60% luftfuktighet), t.ex. genom att öppna de naturliga ventilationsöppningarna eller aktivera rumsventilationen.
- ▶ Sätt ångsugen på en lägre nivå i ca 20 minuter eller aktivera den automatiska avstängningsfunktionen efter att du använt recirkulationsdriften.

Barn och personer med speciella möjligheter i hushållet

- ▶ Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen.
- ▶ Övervaka barnen som befinner sig i närheten av apparaten.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Förvara inga sådana föremål som kan intressera barn i utrymmena över eller bakom apparaten. Barnen kan annars lockas till att klättra på apparaten.
- ▶ Håll barnen och andra personer borta från heta kokzoner/brännare.

Egenmäktiga förändringar

Genom egenmäktiga förändringar kan risker uppstå med apparaten.

- ▶ Gör inga ändringar på apparaten.

Rengöring och skötsel

Apparaten måste rengöras regelbundet. Smuts kan leda till att apparaten blir skadad eller till att obehaglig lukt uppstår. Avlägsna genast smuts.

- Rengörings- och skötselarbeten får inte genomföras av barn, såvida de inte övervakas av någon hela tiden.
- ▶ Använd ingen ångrengörare för rengöringen. Ångan kan utlösa en kortslutning på spänningsförande delar och leda till saksador (se kap. Rengöring och skötsel).

- ▶ Ställ inga heta kokkärl i närheten av kontrollpanelen, så att inte elektroniken därunder skadas.
- ▶ Se till att inget vatten kommer in i apparatens inre vid rengöringen. Använd bara en lagom fuktig trasa. Spruta aldrig vatten över apparaten. Vatten som kommer in i apparaten kan orsaka skador!
- ▶ Rengör spishällen helst efter varje användning.
- ▶ Rengör bara spishällen när den har svalnat.
- ▶ Använd aldrig skrapande rengöringsmedel vid rengöringen för att undvika repor och nötningar på ytan.
- ▶ Se till att kokkärlets botten och kokzonen är rena och torra.
- ▶ Lyft alltid på kokkärlet (aldrig dra!), för att undvika repor och nötningar på ytan.

2.2 Säkerhetsanvisningar användning

Spishäll



FARA!
Brandfara pga. obehagad spishäll!
Olja och fett kan snabbt bli mycket heta och antändas.

- ▶ Värm aldrig olja eller fett utan uppsikt.
- ▶ Släck aldrig olja eller fett som brinner med vatten.
- ▶ Kväv elden t.ex. med ett lock.



FARA!
Explosionsrisk pga. antändbar vätska!
Antändbara vätskor i närheten av spishällen kan explodera och orsaka svåra skador.

- ▶ Förvara inga antändbara vätskor i närheten av spishällen.



VARNING!
Risk för brännskador pga. het spishäll!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med blir heta under driften. Efter att kokzonen stängts av måste den först svalna under 60 °C. Den heta ytan kan orsaka svåra brännskador om du kommer i beröring med den.

- ▶ Rör inte den heta spishällen.
- ▶ Håll barnen borta från den heta spishällen, såvida de inte ständigt övervakas.



VARNING!
Brandfara pga. föremål på spishällen!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och även under tiden de svalnar. Föremål som befinner sig på spishällen kan bli heta och antändas.

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.



VARNING!
Risk för brännskador pga. heta föremål!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och under tiden de svalnar. Föremål som ligger på spishällen blir snabbt heta och kan leda till svåra brännskador. Det gäller speciellt för föremål av metall (t.ex. knivar, gafflar, skedar, lock eller skyddet till ångsugen).

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.
- ▶ Använd lämpliga hjälpmedel (pannlappar, pannvantar).

SE UPP!
Heta vätskor kan träda ut!
Obehagad användning kan leda till överkokning och att heta vätskor träder ut.

- ▶ Använd aldrig spishällar utan uppsikt.
- ▶ En kortvarig användning måste alltid bevakas.

2.3 Säkerhetsanvisningar montering

Installationen och monteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiförsörjningsföretagens tillägsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter måste genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

Apparatens elektriska säkerhet kan bara garanteras om den ansluts till ett skyddsledarsystem som har installerats föreskriftsenligt. Se till att dessa grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

Spishäll



FARA!

Risk för elektriska stötar!

Om apparaten ansluts felaktigt till nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Se till att apparaten är korrekt och säkert kopplad till nätspänningen.
- ▶ Se till att apparaten blir kopplad till ett skyddsledarsystem som är installerat föreskriftsenligt.
- ▶ Se till att det finns en nätströmsbrytare (frånskiljare) med en kontaktöppningsvidd på minst 3 mm allpolig (LS-brytare, säkringar, automatsäkringar, reläer).



FARA!

Risk för elektriska stötar!

Om strömförsörjningsledningen kommer i kontakt med heta kokzoner, kan den skadas. En skadad strömförsörjningsledning kan orsaka en elektrisk (dödlig) stöt.

- ▶ Se till att strömförsörjningsledningen inte kommer i beröring med heta kokzoner.
- ▶ Se till att anslutningskabeln inte blir klämd eller skadas.



SE UPP!

Ryggsador möjliga pga. tung belastning!

Vid inbyggnaden och uttagningen av apparaten kan du skada dig vid felaktig hantering.

- ▶ Var alltid två när spishällen lyfts ut ur förpackningen.
- ▶ Var alltid två när spishällen läggs på sin plats i bänkskivans utskärning.
- ▶ Använd eventuellt ett lämpligt hjälpmedel för att undvika att du skadas eller saksador uppstår.

- ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador före monteringen.
- ▶ Montera aldrig en skadad apparat.
- En skadad apparat riskerar säkerheten.
- Reparationer får bara genomföras av fackkraft som auktoriserats av tillverkaren.

2.4 Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering

Demonteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tillägsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

**FARA!****Risk för elektriska stötar!**

Genom apparatens felaktiga bortkoppling från nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Skilj apparaten säkert från elnätet med hjälp av LS-brytare, säkringar, automatsäkringar eller reläer.
- ▶ Säkerställ apparatens spänningsfrihet med en godkänd mätare.

**FARA!****Risk för kvävning!**

Förpackningsdelar (t.ex. folier, frigolit) kan vara livsfarliga för barn.

- ▶ Förvara förpackningsdelar oåtkomligt för barn.
- ▶ Avfallshantera förpackningen korrekt och omgående.

- användning med en extern timer eller ett separat fjärrsystem (fjärrkontroll)

Någon annan användning än den som beskrivs i denna bruks- och monteringsanvisning eller en användning som sträcker sig utöver det som beskrivs här, gäller som icke avsedd användning. BORA ansvarar inte för skador som uppstått pga. osakkunnig användning eller felaktig hantering.

All obehörig användning är förbjuden!

INFO

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH ansvarar inte för skador som uppstått pga. att säkerhets- och varningsanvisningarna inte har beaktats.

2.5 Säkerhetsanvisningar reservdelar

**WARNING!****Risk för person- och sakskador!**

Felaktiga komponenter kan leda till personskador eller till att apparaten skadas. Förändringar, till- eller ombyggnader på apparaten kan få negativa konsekvenser för säkerheten.

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

2.6 Avsedd användning

Apparaten får inte användas i en höjd över 2000 m (meter över havet).

Apparaten är bara avsedd för matlagning i ett privat hushåll. Denna apparat är inte avsedd för:

- användning utomhus
- inbyggnad i fordon
- uppvärmning av rummet
- användning på uppställningsplatser som inte är stationära (t.ex. båtar)

3 Tekniska data

Parameter	Värde
Matningsspänning	380-415 V 2N
Frekvens	50/60 Hz
Effektförbrukning	4,8 kW
Säkring	2 x 16 A
Mått (bredd x djup x höjd)	370 x 540 x 73 mm
Vikt (inkl. tillbehör/förpackning)	15,8 kg
Spishäll	
Effektnivåer (temperaturreglering)	1 - 9, P (150-230°C, 250° C)
Kokzon fram	295 x 230 mm 2400 W
Kokzon bak	295 x 230 mm 2400 W
Temperaturregleringsområde	70-250° C

tab. 3.1 Tekniska data

Apparatmått vridknapp

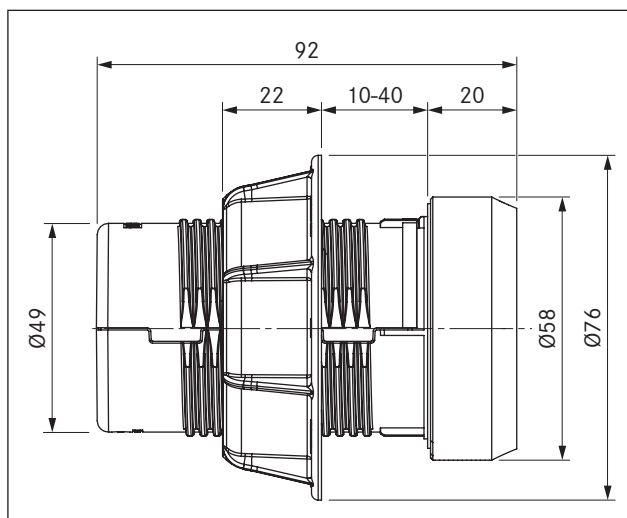


bild 3.1 Apparatmått vridknapp

Apparatens mått

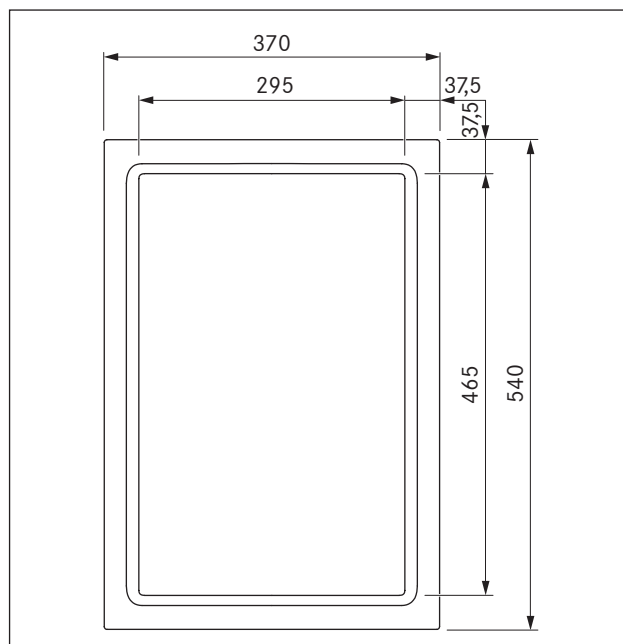


bild 3.2 PKT11 apparatmått bild från ovan

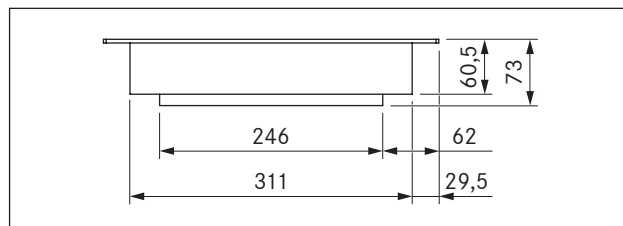


bild 3.3 PKT11 apparatmått bild framifrån

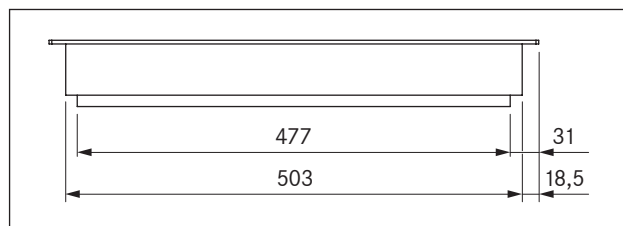


bild 3.4 PKT11 apparatmått bild från sidan

4 Produktbeskrivning

laktta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

Tepan-grillen har följande funktioner:

- Två grillzoner
- Två vridknappar
- Temperaturindikering
- Powernivå
- Bryggningsfunktion
- Restvärmeindikator
- Timerfunktioner
- Barnsäkring
- Stopp-funktion
- Säkerhetsavstängning
- Rengöringsfunktion

4.1 Funktionssätt

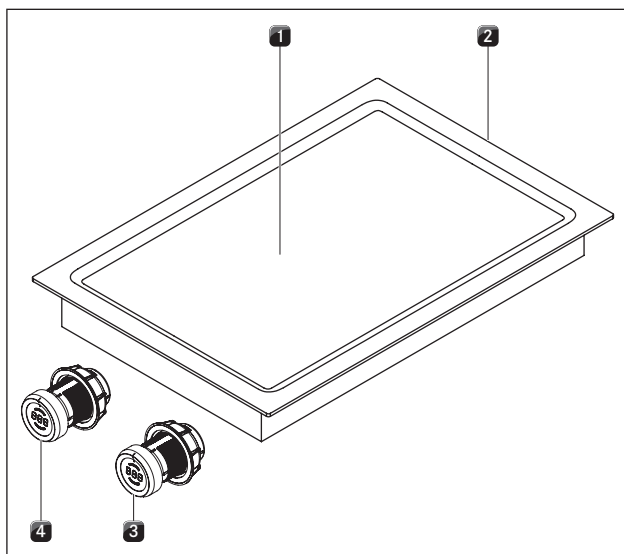


bild 4.1 Tepan-grill i rostfritt stål

- [1] Två grillzoner
- [2] Anslutningar vridknapp och ångsugsautomatik (bak)
- [3] Vridknapp bakre grillzon
- [4] Vridknapp främre grillzon

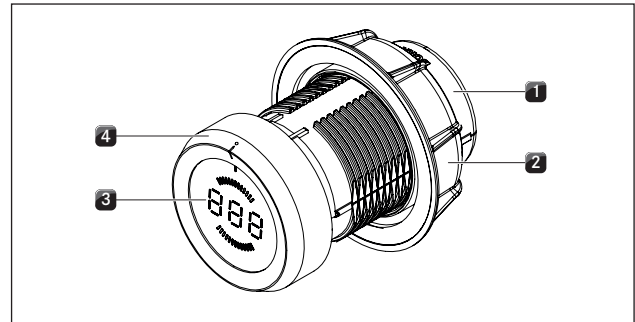


bild 4.2 Vridknappens uppbyggnad

- [1] Knappkåpa
- [2] Universalmutter
- [3] Vridknappsindikering
- [4] Knapping

4.2 Hanteringsprincip

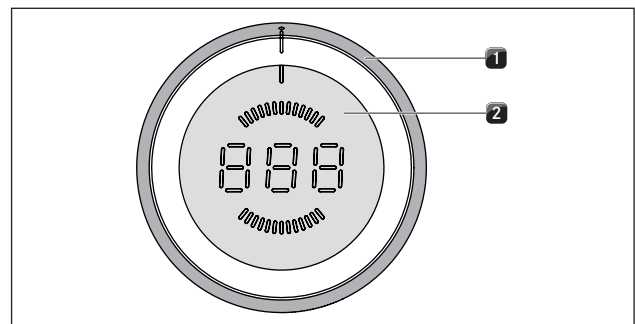


bild 4.3 Manöverelement vridknapp

- [1] Knapping
- [2] Pekyta

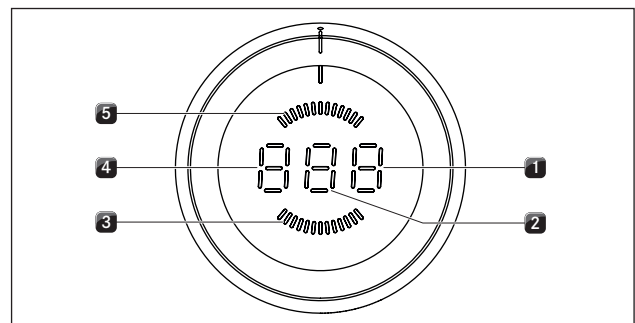


bild 4.4 Indikeringsselement vridknapp

- [1] Indikering funktioner
- [2] Display för effektnivåer
- [3] Indikering främre grillzon
- [4] Indikering läge eller driftläge
- [5] Indikering bakre grillzon

Enhet	Indikering	Betydelse
Vridknappsindikering	t.ex. 190	Temperaturindikering
	P	Powernivå
	Π	Brygningsfunktion
	H	Restvärmeindikator: Grillzonen är avstängd men fortfarande varm (temperatur > 50 °C)
	t	Timerfunktion korttidstimer (äggklocka)
	L	Barnsäkring
		Pausfunktion
	c	Rengöringsfunktion och utökat temperaturområde
	C	Konfigurationsmeny
	□	Apparaten stängs av
	E...	Felmeddelande (se kap. Åtgärdande av fel)

tab. 4.1 Indikeringens betydelse

Användning av vridknappar

Varje grillzon regleras med en vridknapp. Temperatur och funktionerna för de båda grillzonerna styrs genom att vrida knappringen och genom att röra vid pekytan (se kap. Användning).

INFO	Som standard visas på vridknappens indikering temperaturen (bör-temperatur och är-temperatur). Det är möjligt att koppla om indikeringen i konfigurationsmenyn till indikering av effektnivåer resp. till blandad indikering (se kap. Montering).
-------------	---

4.3 Funktionsprincip

Under en grillzon finns två värmeelement. När grillzonen sätts på, alstrar värmeelementet värme som direkt värmer grilllytan.

4.3.1 Nivåinställning

Nivåinställningen sker via effektnivåer som som standard visas på vridknappens indikering i °C (temperaturindikering).

Alternativt kan du i konfigurationsmenyn koppla om vridknappsindikeringen till indikering av effektnivåer eller till blandad indikering.

4.3.2 Temperaturområden

Den höga effekten på Tepan-grillen gör att maten värms upp mycket snabbt. För att undvika att maten bränns vid, krävs en viss omställning vid val av temperatur jämfört med konventionella system.

Användning	Temperatur °C
Småkoka frukt, t.ex. äppelklyftor, persikoskivor, banan	160 – 170
Bryna skurna grönsaker, ägg, kalvkött, kyckling	180 – 190
Bryna panerad fisk eller fisk doppad i ölsmet, pannkakor, korv, fläskkött, lammkött	190 – 200
Bryna raggmunkar, räkor, majscolvar och snitslar	200 – 210
Hårdsteka nötkött, fisk, köttbullar	220 – 230

tab. 4.2 Temperatur rekommendationer

Uppgifterna i tabellen är riktvärden.

Låga temperaturområden

Det finns extra effektnivåer för det låga temperaturområdet.

4.3.3 Rengöringsfunktion

Med rengöringsfunktionen c ställs temperaturen på Tepan-grillen i rostfritt stål in på en optimal temperatur för rengöringen (70° C).

4.3.4 Powernivå

De båda grillzonerna är utrustade med en effektförstärkande powernivå.

■ På regelgets indikering visas P.

Med powernivån kan stora mängder vatten snabbt värmas upp. Är powernivån inkopplad, arbetar grillzonen med extra hög effekt. Efter 10 minuter sätts grillzonen automatiskt på effektnivå 9.

Vid aktiv brygningsfunktion kan powernivån inte användas.

INFO	Värm aldrig upp olja, fett eller liknande på powernivån. Genom den höga effekten kan kokkärlens botten överhettas.
-------------	--

4.3.5 Brygningsfunktion

De båda grillzonerna kan användas som en enda sammankopplad grillzon med samma effektnivå.

■ På indikeringen visas Π.

Brygningsfunktionen används för att värma maten i en stekzon.

4.3.6 Timerfunktioner

Det finns två olika timerfunktioner för varje grillzon.

■ På vridknappens indikering visas L .

INFO För timerfunktionerna kan du ställa in en tid mellan 1 minut och 120 minuter.

Timerfunktion

INFO Timerfunktionen är en automatisk avstängningsfunktion för den automatiska avstängningen av en aktiv grillzon.

Korttidstimer (äggklocka)

INFO Korttidstimern förutsätter att grillzonen är avstängd. Den har alla de funktioner som en vanlig äggklocka har.

4.3.7 Pausfunktion

Matlagningen kan kortvarigt avbrytas (max. 10 minuter).

■ På reglagets indikering visas II .

4.4 Säkerhetsutrustningar

4.4.1 Restvärmeindikator

INFO Så länge H visas på vridknappens indikering (restvärmeindikator), får grillplattan inte beröras och inga värmekänsliga föremål får läggas på den. Risk för brännskador och eldsvåda!

Efter avstängningen är grillplattan fortfarande varm. På vridknappens indikering visas H (restvärmeindikator). Efter en viss nedkylningstid (temperatur $< 50^\circ\text{C}$) slocknar indikeringen.

4.4.2 Säkerhetsavstängning

Varje grillzon stängs automatiskt av, när den har överskridit den maximala användningstiden med en effektnivå resp. varmhållningsnivå. På vridknappens indikering visas H (restvärmeindikator).

Effektnivå	Avstängning efter timmar:minuter
1	06:00
2	06:00
3	05:00
4	05:00
5	04:00
6	01:30
7	01:30
8	01:30
9	01:30
P	00:10

tab. 4.3 Säkerhetsavstängning effektnivåer

Varmhållningsnivå	Avstängning efter timmar:minuter
1 (-)	08:00
2 (=)	08:00
3 ($\bar{=}$)	08:00

tab. 4.4 Säkerhetsavstängning varmhållningsnivåer

► Tillkoppla grillzonen när du vill använda den igen (se kap. Användning).

4.4.3 Överhettningsskydd

Apparaten är utrustad med ett överhettningsskydd. Innan apparaten överhettas inleds en av följande åtgärder:

- Powernivån P reduceras efter 10 minuter automatiskt till effektnivå 9.
- Den inställda effektnivån reduceras.
- Kokzonerna stängs automatiskt av (se Kokzonens säkerhetsavstängning).

4.4.4 Barnsäkring

Barnsäkringen förhindrar att spishällen oavsiktligt sätts på.

■ På reglagets indikering visas L .

Barnsäkringen kan bara aktiveras när alla grillzoner är avstängda (se kap. Användning).

5 Montering

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

INFO Spishällen får inte monteras över köldaggregat, diskmaskiner, spisar, ugnar samt tvättmaskiner och torktumlare.

INFO Bänkskivornas påsättningsyta och väggavslutningslisterna måste vara av värmebeständigt material (till ca 100 °C).

INFO Utskärningar i bänkskivorna ska med lämpliga medel förseglas mot fukt eller ev. utrustas med värmenutralisering.

INFO Reglagen får endast anslutas till de avsedda anslutningarna på spishällen.

5.1 Kontrollera leveransomfånget

Benämning	Antal
Reglage	2
Bruks- och monteringsanvisning	1
Fästskruvar spishäll	4
Set höjdutjämningsplattor	1
Spishäll	1
Monteringsband spishäll	4
Kabel reglage	2
Kabel ångsugsautomatik	1
Tepan-skrapa	1

tab. 5.1 Leveransomfång

- Kontrollera leveransen och förvissa dig om att den är fullständig och oskadd.
- Informera BORA kundtjänst utan dröjsmål om delar saknas eller är skadade.
- Montera aldrig skadade delar.
- Avfallshantera transportförpackningen föreskriftsenligt (se kap. Urdriftagning och avfallshantering).

5.2 Verktyg och hjälpmedel

Följande verktyg krävs för spishällens korrekta montering:

- Blyertspenna
- Mätutrustning
- Borrmaskin eller batteridrivna borrmaskin med Forstnerborr Ø 50 mm
- Skruvmejsel/nyckel insexrundnyckel (Torx) 20
- Silikontätningssmassa för förseglingen av snittytorna

5.3 Förutsättningar för monteringen

5.3.1 Säkerhetsavstånd

- Iaktta följande säkerhetsavstånd:

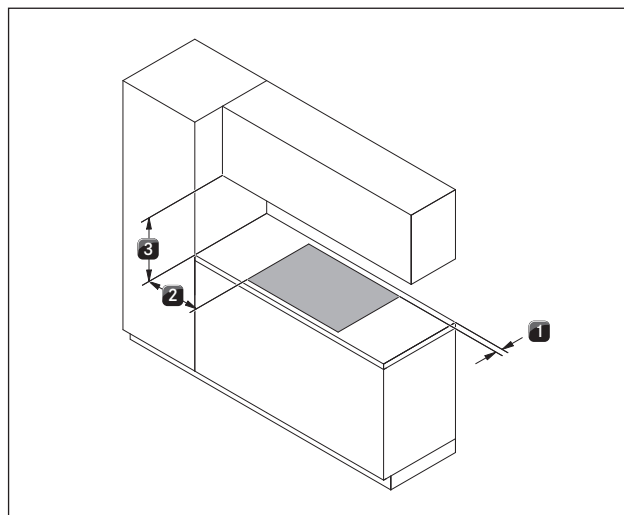


bild 5.1 Minimivstånd

- [1] 50 mm minimiavstånd bak, från bänkskivans utskärning till bänkskivans bakre kant.
- [2] Minimivstånd 300 mm till vänster och höger om utskärningen i bänkskivan till ett intillstående skåp eller en rumsvägg.
- [3] Minimivstånd 600 mm mellan bänkskiva och överskåp.

5.4 Utskärningsmått

Förberedelser för bänkskivan

- Skär ut bänkskivan enligt angivna utskärningsmått.
- Försegla snittytorna på bänkskivorna korrekt.
- Följ anvisningarna från bänkskivornas tillverkare.

5.4.1 Bänkskivans utskjutande del

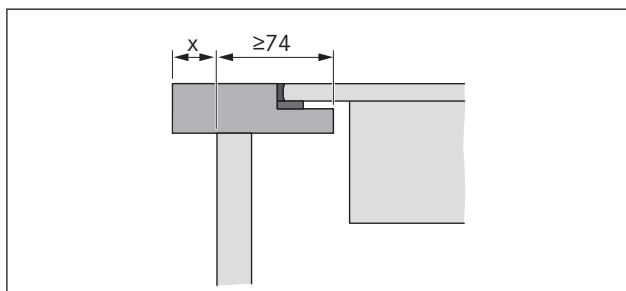


bild 5.2 Bänkskivans utskjutande del

- Tänk på bänkskivans utskjutande del när du gör utskärningen för bänkskivan. Gäller för planmontering och ytmontering.

5.4.2 Planmontering

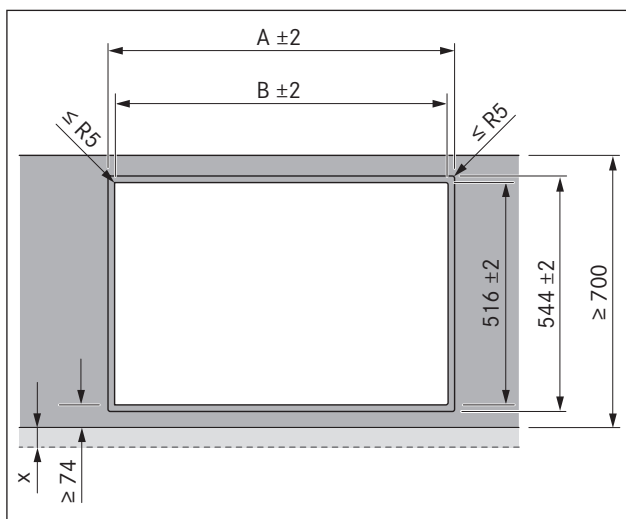


bild 5.3 Planmontering

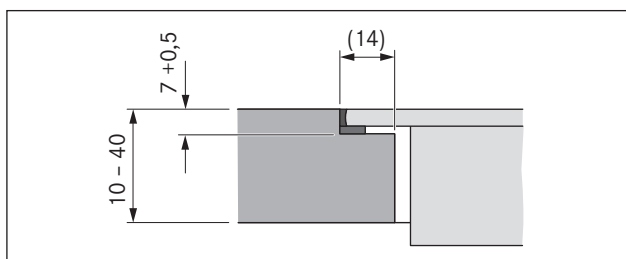


bild 5.4 Falsmått för planmonteringen

5.4.3 Ytmontering

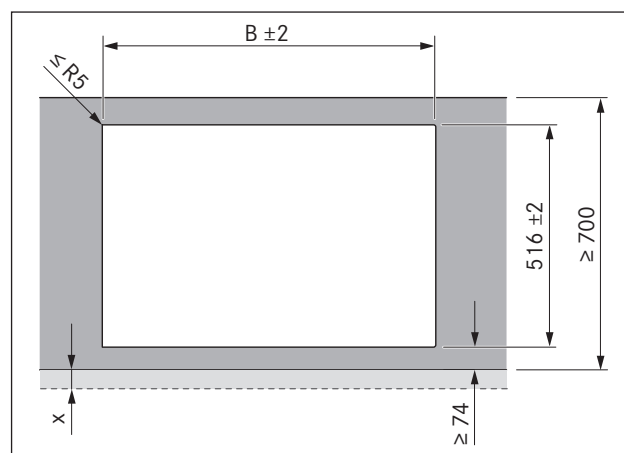


bild 5.5 Ytmontering

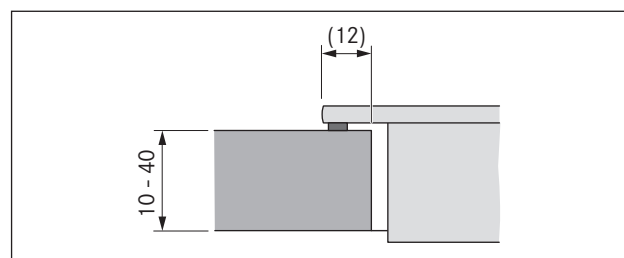


bild 5.6 Snitt ytmontering

Utskärningsmått vid montering av spishällar resp. spishäll och ångsug bredvid varandra:

Spishällar / ångsug		A i mm	B i mm
	1/0	374	346
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

tab. 5.2 Utskärningsmått

5.5 Montering av spishällen

- INFO** Mellan inbyggnadsenheterna ska vardera ett avstånd på en millimeter iakttas.
- INFO** Runtom inbyggnadsenheterna ska ett avstånd på två millimeter iakttas.
- INFO** Vi rekommenderar att montera en monteringskena (monteringskena PZMS kan erhållas som tillbehör) mellan spishällar som ligger bredvid varandra.
- INFO** Spishällen kan alternativt byggas in med 180° vridning.
- Eventuella stödbalkar på möbeln måste avlägsnas inom området för utskärningen i bänkskivan.
 - Lådorna resp. hyllorna i underskåpet måste kunna tas ut för underhåll och rengöring.
 - Se till att ventilationen är tillräcklig under spishällen (se Lufttillförsel spishäll).

5.5.1 Lufttillförsel spishäll

- INFO** Öppningen för lufttillförseln måste ha ett minimalt tvärsnitt på 50 cm².

- Se till att ventilationen är tillräcklig under spishällen.

Lufttillförsel via frontområdet

Om en kabelskyddsbotten (mellanbotten) har planerats under apparaterna, måste den fixeras så att den kan tas ut för underhållsarbeten. Se till att lufttillförseln är tillräcklig.

- Korta av kabelskyddsbotten så att avståndet till möbelns bakre vägg är 100 mm.

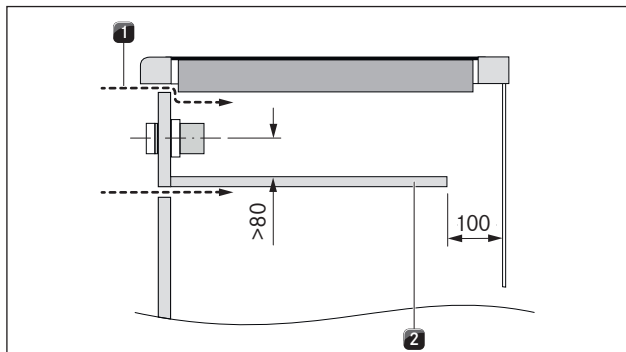


bild 5.7 Lufttillförsel via frontområdet

- [1] Lufttillförsel skåpets framsida
[2] Kabelskyddsbotten (avkortad) (tillval)

Lufttillförsel via sockelområdet

Lufttillförseln via sockelområdet kan antingen ske genom skåpet eller genom sockelns frontplatta.

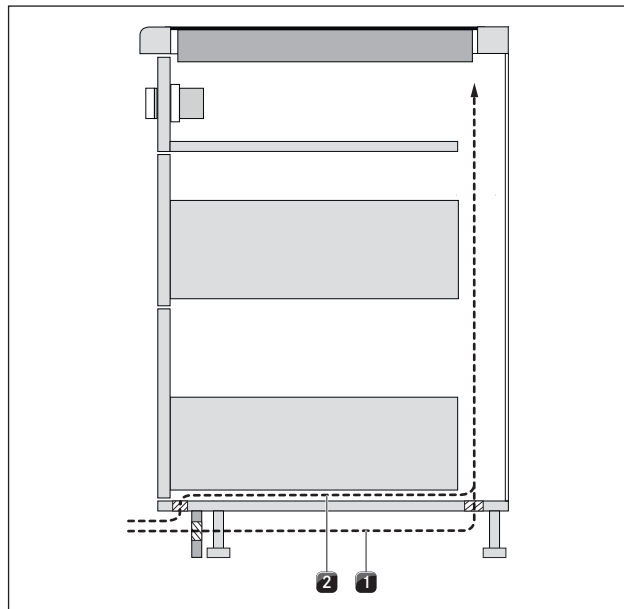


bild 5.8 Lufttillförsel via sockelområdet

- [1] Lufttillförsel i sockelområdet genom sockelns frontplatta
[2] Lufttillförsel i sockelområdet genom skåpet

5.5.2 Reglagens inbyggnad i underskåpets frontplatta

- INFO** Förborra hålen så att frontplattan inte skadas.

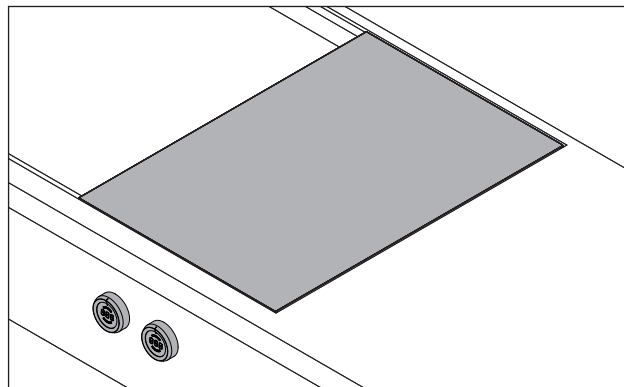


bild 5.9 Reglage och spishäll i inbyggt tillstånd

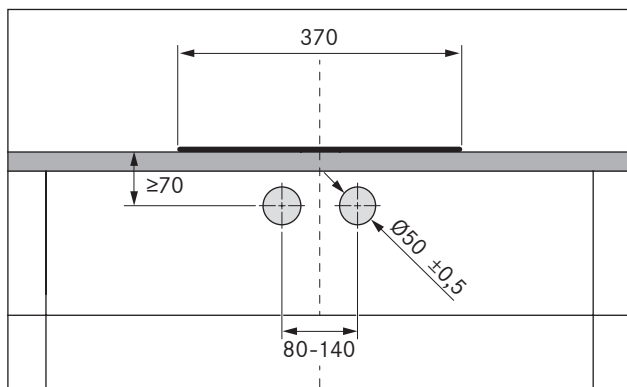


bild 5.10 Hålbild

- [1] Spishäll
- [2] Bänkskiva
- [3] Frontplatta underskåp

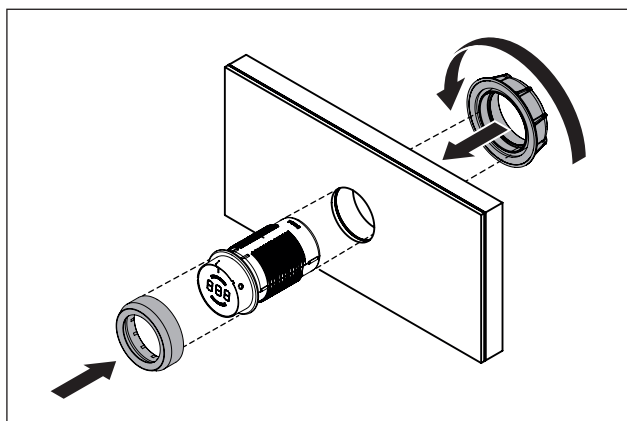


bild 5.11 Montera reglage

- Dra av regleringen.
- Skruva loss fästmuttern.
- Skjut in reglaget genom det borrarade hålet i underskåpets frontplatta framifrån.
- Skruva fästmuttern på reglaget bakifrån och dra åt den lätt.
- Rikta in reglaget vertikalt med hjälp av markeringen i kl. 12-positionen.
- Dra åt fästmuttern.
- Sätt på regleringen på reglaget.

Exempel på hål i frontplattan

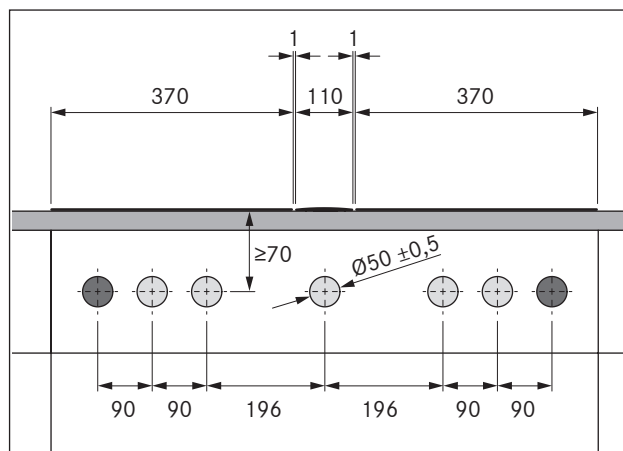


bild 5.12 Hål i frontplattan vid 2 spishällar och 1 ångsug

- [1] Hål för kontaktuttaget (2x utsida)
- [2] Hål för reglaget (5x)
- [3] Spishäll (2x)
- [4] Ångsug
- [5] Bänkskiva
- [6] Frontplatta underskåp

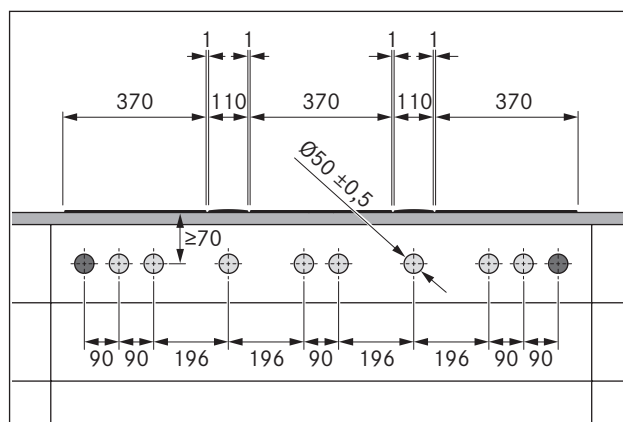


bild 5.13 Hål i frontplattan vid 3 spishällar och 2 ångsugar

- [1] Hål för kontaktuttaget (2x utsida)
- [2] Hål för reglaget (8x)
- [3] Spishäll (3x)
- [4] Ångsug (2x)
- [5] Bänkskiva
- [6] Frontplatta underskåp

5.5.3 Inbyggnad av spishällen

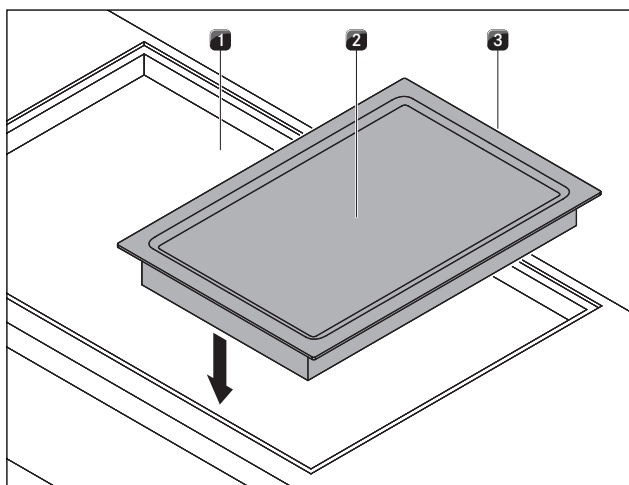


bild 5.14 Sätta i spishällen

- [1] Utskärning i bänkskivan
- [2] Tepan-grill i rostfritt stål
- [3] Anslutningar reglage och ångsugsautomatik

- Sätt in Tepan-grillen i rostfritt stål [2] i utskärningen på bänkskivan [1].
- Rikta in Tepan-grillen [2] exakt.
- Se till att anslutningarna för reglage och ångsugsautomatiken [3] befinner sig på baksidan vid normal montering.

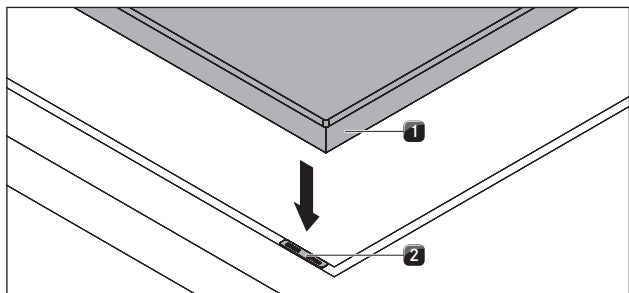


bild 5.15 Spishäll och höjdujmningsplattor

- [1] Spishäll
- [2] Höjdujmningsplattor

- Använd höjdujmningsplattor [2] vid behov.

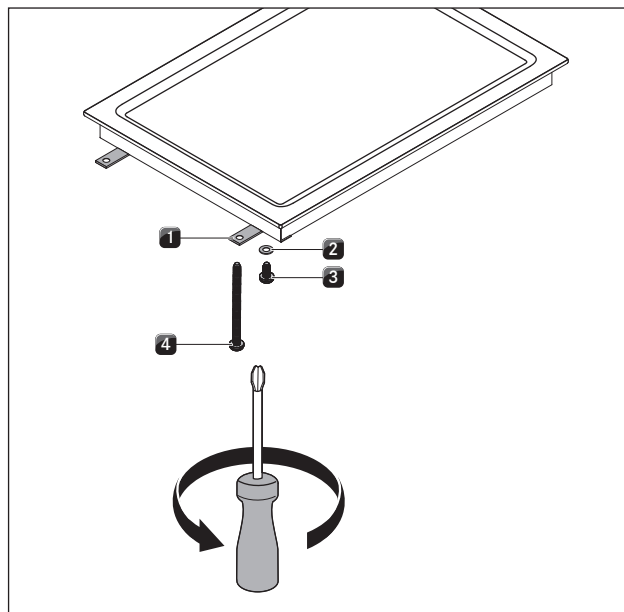


bild 5.16 Fästklämmor

- [1] Fästklämma
- [2] Underläggsbricka
- [3] Skruv
- [4] Skruv (60 mm)

- Fixera spishällen med monteringsbyglarna [1].
- Dra åt monteringsbyglarna med skruvarna [3] och [4] och underläggsbrickan [2] med max. 10 Nm.
- Kontrollera den korrekta justeringen.
- Täta apparaterna efter monteringen med svart, värmebeständig silikontätningssmassa.

Montering med 180° vridning

- Vrid spishällen 180°.
- Genomför monteringen enligt beskrivningen ovan.
- Ställ om monteringsriktningen i konfigurationsmenyn (se Konfigurationsmeny).

INFO Sker monteringen med 180° vridning, befinner sig anslutningarna för reglagen och ångsugsautomatiken fram.

INFO Kablar med tillräcklig längd ingår i leveransen.

5.5.4 Försegla spishällen

- Se till att ingen silikonättningsmassa kommer in under spishällen.

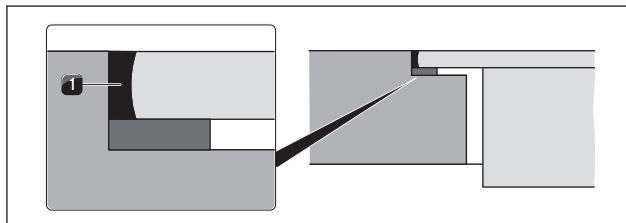


bild 5.17 Silikonättningsmassa vid planmontering

- [1] Svart, värmebeständig silikonättningsmassa

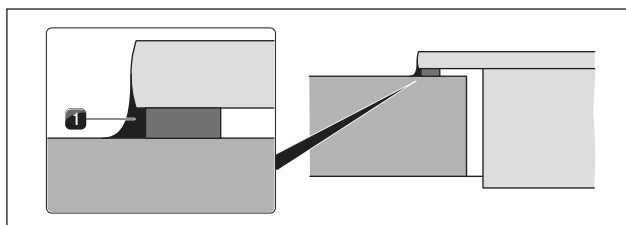


bild 5.18 Silikonättningsmassa vid ytmontering

- [1] Svart, värmebeständig silikonättningsmassa

5.5.5 Upprätta kommunikationen

Apparatens komponenter kopplas samman med bandkablarna som ingår i leveransen.

- Installera anslutningen mellan spishällen och reglagen.
► Installera anslutningen mellan spishällen och ångsugen.

Ansluta kokzonerna

INFO Vänster reglage är avsett för den främre kokzonen och höger reglage för den bakre kokzonen.

Anslutning reglage

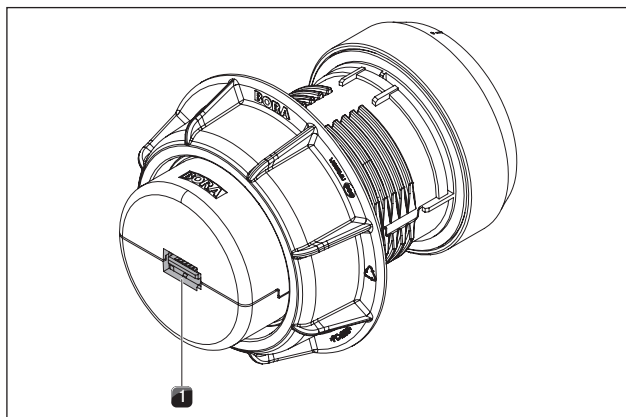


bild 5.19 Anslutning reglage baksida

- [1] Anslutning reglage baksida

Anslutningar spishäll

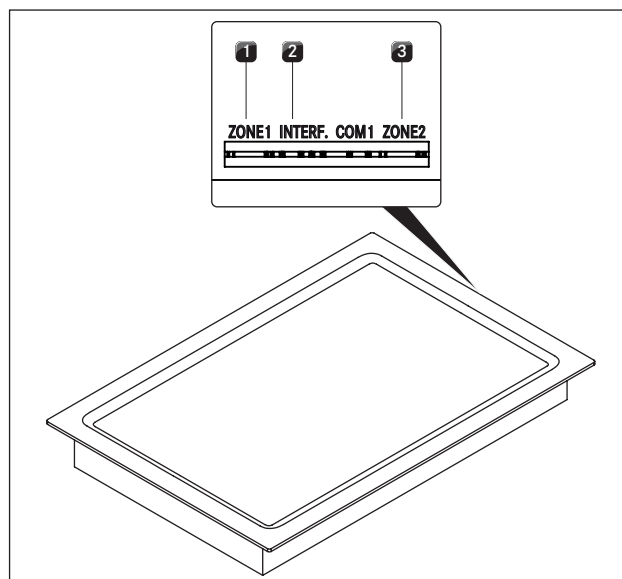


bild 5.20 Anslutning reglage på spishällens baksida

- [1] Anslutning reglage kokzon fram (zon 1)
[2] Anslutning ångsugsautomatik
[3] Anslutning reglage kokzon bak (zon 2)

Kokzonernas standardanslutning

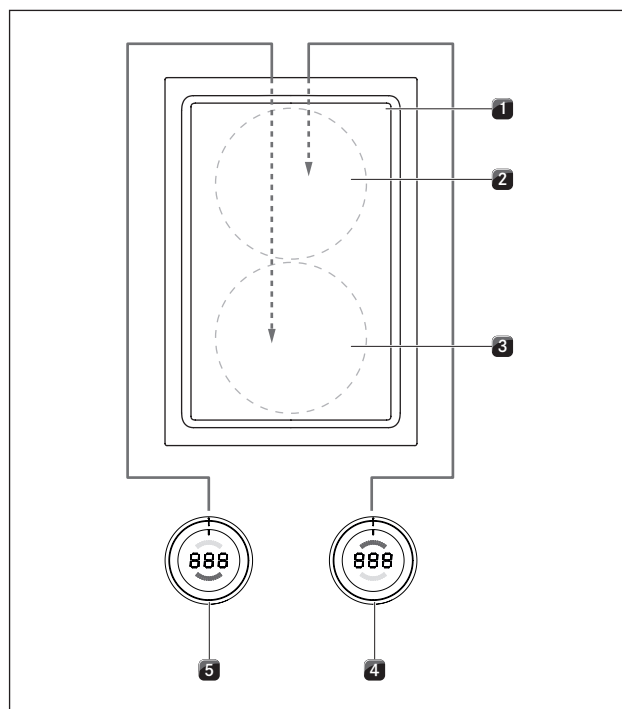


bild 5.21 Kokzonernas standardanslutning

- [1] Spishäll
[2] Kokzon bak (zon 2)
[3] Kokzon fram (zon 1)
[4] Reglage kokzon bak (zon 1)
[5] Reglage kokzon fram (zon 2)

- Anslut anslutningen på det vänstra reglagets [5] baksida till anslutningen "Zon 2" på spishällens [1] baksida.
- Anslut anslutningen på det högra reglagets [4] baksida till anslutningen "Zon 1" på spishällens [1] baksida.

Anslutning av kokzonerna vid montering av spishällen med 180° vridning

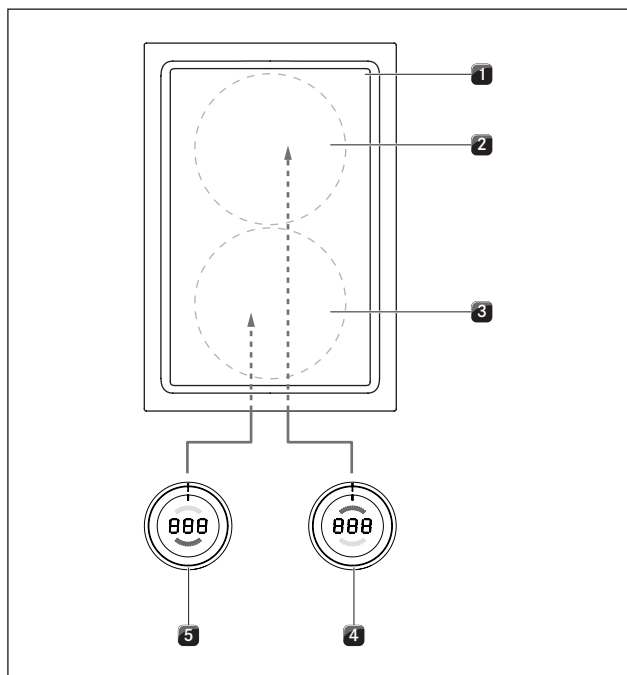


bild 5.22 Anslutning av kokzonerna vid en montering med 180° vridning

- [1] Spishäll
- [2] Kokzon bak (zon 2)
- [3] Kokzon fram (zon 1)
- [4] Reglage kokzon bak (zon 2)
- [5] Reglage kokzon fram (zon 1)

- Anslut anslutningen på det vänstra reglagets [5] baksida till anslutningen "Zon 1" på spishällens [1] baksida.
- Anslut anslutningen på det högra reglagets [4] baksida till anslutningen "Zon 2" på spishällens [1] baksida.
- Ställ in rätt tilldelning av kokzonerna på reglagets indikering i konfigurationsmenyn (se Konfigurationsmeny, montering 0° eller 180°).

Anslutning ångsugsautomatik

- Anslut ångsugen till motsvarande anslutning för ångsugsautomatiken på spishällen.

5.5.6 Installera strömanslutningen

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- Iaktta alla statliga och regionala lagar, föreskrifter och tilläggsföreskrifter från lokala elförsörjningsföretag.

INFO Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för den korrekta installationen och idrifttagningen.

INFO Denna apparat är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningsnät med en systemimpedans Z_{max} på maximalt 0,104 ohm vid anslutningspunkten (husanslutning). Det åvilar användaren att säkerställa att apparaten ansluts till ett strömförsörjningsnät som uppfyller detta krav. Kontakta vid behov det lokala energiförsörjningsföretaget och fråga efter systemimpedansen.

Strömförsörjningsledningen (redan förmonterad) måste minst vara av typ SiHF.
(se tab. Säkring och minsta tvärsnitt).

Anslutning	Säkring	Minsta tvärsnitt
1-fas anslutning	1 x 25 A	2,5 mm ²
2-fas anslutning	2 x 16 A	2,5 mm ²

tab. 5.3 Säkring och minsta tvärsnitt

- Skadas anslutningsledningen måste den bytas ut. Det får bara göras av auktoriserad kundtjänst.
- Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen innan du ansluter spishällen.
- Säkra huvudbrytaren/automatsäkringen mot obefogad återinkoppling.
- Kontrollera spänningsfriheten.
- Anslut spishällen uteslutande med en fast förbindelse till en strömförsörjningsledning.

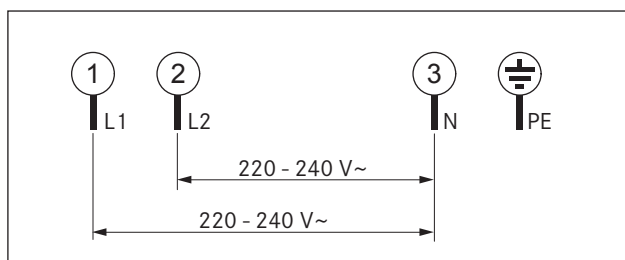


bild 5.23 Anslutningsschema 2-fasigt

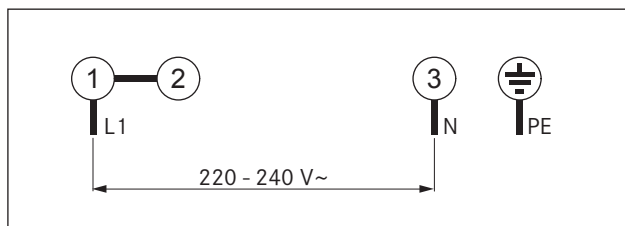


bild 5.24 Anslutningsschema 1-fasigt

- Kontrollera att monteringen är korrekt.
- Tillkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen.
- Ta spishällen i drift (se kap. Användning).
- Kontrollera att alla funktioner fungerar som de ska.

5.6 Konfigurationsmeny

Efter monteringen kan du göra grundläggande inställningar för spishällen som sedan när som helst kan ändras.

5.6.1 Öppna konfigurationsmenyn

- Vrid vridknappen till kl. 11-positionen. På vridknappens indikering visas **L**.
- Rör vid vridknappens pekyta i en sekund. Indikeringen växlar till **000**.
- Rör inom 3 sekunder återigen vid pekytan och håll kontakten i 5 sekunder.
- På vridknappens indikering visas **C**, en akustisk signal ljuder och konfigurationsmenyn öppnas.

5.6.2 Välja menypunkt

- Välj önskad menypunkt genom att vrida reglageringen. Du kan välja mellan följande menypunkter:

Menypunkter	
C0	Ljudstyrka signalton
C1	Välja driftläge (normal drift eller demonstrationsläge)
C2	Montering 0° eller 180°
C3	Reglageindikeringens typ
C9	Pausfunktionens tillgänglighet

tab. 5.4 Menypunkter i konfigurationsmenyn

- Rör vid pekytan i 1 sekund för att bekräfta önskad menypunkt.
- Undermenyn öppnas och indikeringen växlar till en tresiffrig kombination (t.ex. **C23**).

INFO Den högra siffran i den tresiffriga kombinationen visar värdet som sparats i systemet.

Ställa in signalens ljudstyrka

Efter att du har bekräftat menypunkten **C0**, kan du ställa in signalens ljudstyrka.

Inställning	Signalens ljudstyrka	
C00	100% (max. volym)	Fabriksinställning
C01	10% (min. volym)	
C02	20%	
C03	30%	
C04	40%	
C05	50%	
C06	60%	
C07	70%	
C08	80%	
C09	90%	

tab. 5.5 Signalens ljudstyrka

Välja driftläge

Efter att du har bekräftat menypunkten **C1**, kan du välja driftläge.

Inställning	Driftläge
C10	Normal drift Fabriksinställning
C11	Demonstrationsläge

tab. 5.6 Driftlägen

INFO I demonstrationsläge är reglagets samtliga funktioner tillgängliga. Spishällens värmefunktion är avaktiverad. Demonstrationsläget används t.ex. på utställningar.

Montering 0° eller 180°

I menypunkten **C2** kan du ställa in om spishällen har byggts in med 180° vridning.

Inställning	Indikering
C20	Montering 0° Fabriksinställning
C21	Montering 180°

tab. 5.7 Monteringsriktning

INFO Med inställningen **C21** blir kokzonerna korrekt tilldelade på vridknappens indikering vid en montering med 180° vridning.

Reglageindikeringens typ

I menypunkten **C3** kan du ställa in om temperatur-, effektnivå- eller blandad indikering ska visas på vridknappens indikering.

Inställning	Indikering
C30	Temperaturindikering i °C Fabriksinställning
C31	Display för effektnivåerna
C32	Blandad indikering

tab. 5.8 Reglagets indikering

Varianter för reglagets indikering:

Temperaturnivåer	Låga temperatur-nivåer	C30	C31	C32
80° C		80		80
90° C		90	-	90
100° C		100		100
110° C		110	=	110
120° C		120		120
130° C		130	=	130
140° C		140		140
150° C		150	1	1
160° C		160	2	2
170° C		170	3	3
180° C		180	4	4
190° C		190	5	5
200° C		200	6	6
210° C		210	7	7
220° C		220	8	8
230° C		230	9	9
250° C		250	P	P

tab. 5.9 Varianter för reglagets indikering

Pausfunktionens tillgänglighet

Efter att du har bekräftat menypunkten **C9**, kan du avaktivera pausfunktionen permanent.

Inställning	Pausfunktion tillgänglig/avaktiverad
C90	Pausfunktion aktiverad Fabriksinställning
C91	Pausfunktion avaktiverad
C92	Pausfunktion med display för effektnivåerna aktiverad

tab. 5.10 Pausfunktionens tillgänglighet

5.6.3 Ändra inställda värden

- Vrid reglagingen medurs för att öka värdet.
- Vrid reglagingen moturs för att minska värdet.
- Rör vid reglagets pekyta i 1 sekund för att bekräfta det nya värdet. Värdet sparas och en akustisk signal ljuder. På reglagets indikering visas den menypunkt igen som tidigare har valts.

5.6.4 Avsluta konfigurationsmenyn

- ▶ Vrid knappringen tills indikeringen  visas.
- ▶ Rör nu vid pekytan i 1 sekund för att avsluta konfigurationsmenyn. Indikeringen slocknar och en signal ljuder.
- ▶ Vrid knappringen till kl. 12-positionen. På indikeringen visas  i 10 sekunder. Därefter slocknar indikeringen med en akustisk signal.

INFO Görs ingen inställning i en meny- eller undermenypunkt i 2 minuter, avslutas konfigurationsmenyn automatiskt.

5.7 Överlämnande till användaren

Efter avslutad montering:

- ▶ Förklara alla väsentliga funktioner för användaren.
- ▶ Informera användaren om samtliga säkerhetsrelevanta aspekter för användning och hantering.
- ▶ Klistra fast den medföljande typskylten på bruks- och monteringsanvisningens baksida.
- ▶ Lämna tillbehöret samt bruks- och monteringsanvisningen till användaren för säker förvaring.

6 Användning

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

INFO	Använd inte spishällen innan fettfiltret har monterats (se ångsugens bruksanvisning).
INFO	Rengör grillzonen innan du använder spishällen första gången (se kap. Rengöring).
INFO	Värm upp grillzonen i 5 minuter före användningen.
INFO	När grillplattan värms upp eller svalnar kan ljud uppstå. Detta är normalt.
INFO	I Tepan-grillen i rostfritt stål är en fläkt integrerad för kylning som garanterar en lång livslängd på elektroniken och gör att grillytan snabbt svalnar. Med olika åtgärder hålls ljudutvecklingen så låg som möjligt, men kan inte undvikas helt.
INFO	Efter grillningen resp. efter rengöringen fortsätter fläkten att gå. Denna tid är begränsad till maximalt 20 minuter.
INFO	Vid användningen kan grillplattan välva sig lite.
INFO	Vid grillning resp. uppvärmning till en högre effektnivå kan grillplattan få en lätt brunaktig färgning.

6.1 Allmän information om användningen

Spishällen manövreras med vridknapparna. Varje grillzon regleras med en egen vridknapp. Den främre grillzonen regleras via den vänstra knappen, den bakre grillzonen via den högra knappen. Det finns 9 effektnivåer, en powernivå och olika funktioner för varje grillzon.

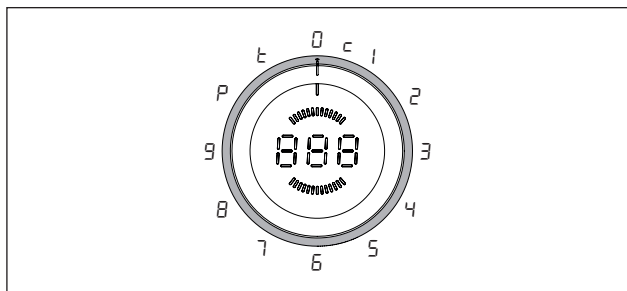


bild 6.1 Knappringens funktioner

Knappringens position	Funktion
0	Stänga av
C	Rengöringsfunktion och andra temperaturnivåer
1 - 9	Effektnivåer
P	Powernivå
t	Timerfunktion

tab. 6.1 Knappringens positioner

6.2 Första idrifttagning

- Värm upp grillplattan före den första idrifttagningen i ca 25 minuter till 220 °C (= effektnivå 8 för båda grillzonerna).

INFO Under denna tid kan störande lukt bildas.

6.3 Användning av spishällen

6.3.1 Sätta på grillzonen

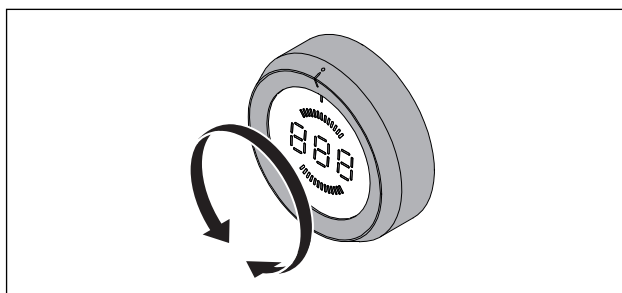


bild 6.2 Sätta på grillzonen

- Vrid knappingen från kl. 12-positionen till en effektnivå.

Ställa in effektnivå

- Vrid knappingen till önskad effektnivå (temperatur).
 ■ Indikeringen på vridknappen visar bör-temperaturen i ca 3 sekunder. Därefter visas är-temperaturen under uppvärmningsfasen blinkande.
 ■ Så snart bör-temperaturen har uppnåtts, slutar indikeringen blinka.
 ► Rör vid pekytan i 1 sekund under uppvärmningsfasen, när den inställda bör-temperaturen ska visas.

Temperatur	Effektnivåer konfiguration C30	Effektnivåer konfiguration C31 + C32
150° C	150	1
160° C	160	2
170° C	170	3
180° C	180	4
190° C	190	5
200° C	200	6
210° C	210	7
220° C	220	8
230° C	230	9
250° C	250	P

tab. 6.2 Effektnivåernas temperaturer

Ställa in låg effektnivå

INFO Det finns extra effektnivåer för det låga temperaturområdet (80 – 140° C).

INFO Knappningspositionen för de låga effektnivåerna ligger mellan positionerna kl. 12 och kl. 1.

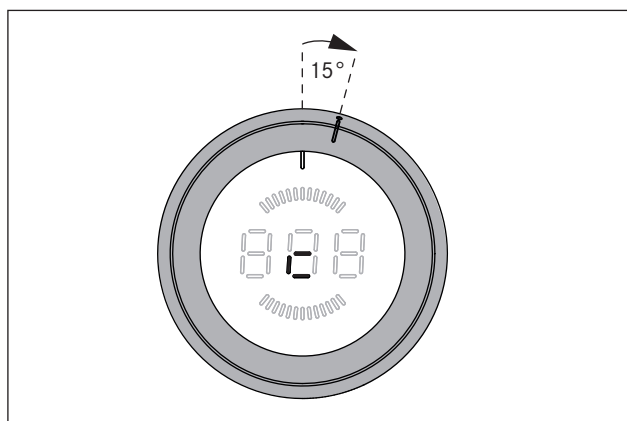


bild 6.3 Knappningsposition för de låga effektnivåerna (och rengöringsfunktionen)

- Vrid regleringen från kl. 12-positionen ca 15° medurs tills den snäpper fast där.
- På vridknappens indikering visas c.
- Rör vid pekytan i 1 sekund.
- Den första låga temperaturnivån aktiveras.
- Rör återigen vid pekytan i 1 sekund för att öka resp. minska temperaturen.
- Vid varje ytterligare beröring av pekytan (1 sekund) aktiveras nästa, högre effektnivå.
- När den högsta av de låga effektnivåerna har uppnåtts, reduceras effektnivån igen med 1 nivå vid varje ytterligare beröring av pekytan (1 sekund).

Temperatur	Låga effektnivåer konfiguration C30 + C32	Låga effektnivåer konfiguration C31
80° C	80	
90° C	90	-
100° C	100	
110° C	110	=
120° C	120	
130° C	130	=
140° C	140	

tab. 6.3 De låga effektnivåernas temperaturer

6.3.2 Powernivå

Tillkoppla powernivå

INFO Båda grillzonerna är utrustade med en effektförstärkande powernivå.

- Vrid knappingen till kl. 10-positionen.
- På vridknappens indikering visas P och powernivån aktiveras.
- Efter 10 minuter sätts kokzonen automatiskt på effektnivå 9.

Stänga av powernivån i förtid

- Vrid knappingen till önskad effektnivå.
- Den inställda effektnivån är aktiv och visas på vridknappens indikering.

6.3.3 Brygningsfunktion

INFO När brygningsfunktionen är aktiverad används båda grillzonerna samtidigt på samma effektnivå.

INFO När brygningsfunktionen är aktiverad visas temperaturen bara på den högra vridknappsindikeringen.

Tillkoppla brygningsfunktionen

Båda vridknapparna befinner sig i kl. 12-positionen.

- Rör vid pekytan samtidigt på båda vridknapparna i minst 1 sekund.
- Den vänstra vridknappsindikeringen visar 1, den högra 1.
- Vrid inom 3 sekunder knappingen på den högra vridknappen till önskad effektnivå.
- På den högra vridknappens indikering visas effektnivån (för båda grillzonerna).
- Nu kan du med den högra vridknappen reglera effektnivåerna för båda grillzonerna.
- Om den högra knappingen efter aktiveringen av brygningsfunktionen, inte vrids till en effektnivå inom 3 sekunder, avaktiveras brygningsfunktionen och spishällen stängs av.

Frånkoppla bryggningsfunktionen

- Vrid den högra vridknappen till kl. 12-positionen.
- Bryggningsfunktionen och spishällen är avstängda.

6.3.4 Rengöringsfunktion

INFO Knappningspositionen för rengöringsfunktionen ligger mellan positionerna kl. 12 och kl. 1. (se låga effektnivåer).

- Vrid knappringarna för båda vridknapparna från kl. 12-positionen ca 15° medurs tills de snäpper fast där.
- På vridknapparnas indikering visas $\square$.
- Under uppvärmnings- resp. svalningsfasen blinkar grillzonernas halvmåneformade indikeringar.
- Vänta tills grillzonernas indikeringar inte blinkar längre.
- Så snart den optimala rengöringstemperaturen på 70° har uppnåtts, slutar grillzonernas indikeringar blinka.
- Rengör Tepan-grillen i rostfritt stål enligt beskrivningen i kap. Rengöring och skötsel.

INFO Rengöringsfunktionen måste alltid aktiveras för båda grillzonerna, annars finns risk för brännskador.

INFO Börja inte med rengöringen förrän den optimala rengöringstemperaturen har uppnåtts (se även kap. Rengöring och skötsel).

6.3.5 Barnsäkring

INFO Barnsäkringen kan endast aktiveras eller permanent avaktiveras när knappringen står i kl. 12-positionen och ingen funktion är aktiv.

Aktivera barnsäkringen

- Rör vid vridknappens pekyta i 5 sekunder.
- En akustisk signal ljuder och vridknappens indikering växlar till $\perp$. Efter 10 sekunder slocknar indikeringen och barnsäkringen är aktiverad.

Avaktivera barnsäkringen permanent

- Rör vid vridknappens pekyta i 5 sekunder.
- En akustisk signal ljuder och vridknappens indikering växlar till $\square$. Efter 10 sekunder slocknar indikeringen och barnsäkringen är permanent avaktiverad.

Avaktivera barnsäkringen för matlagning

- Vrid knappringen från kl. 12-positionen till en effektnivå.
- På vridknappens indikering visas $\perp$.
- Rör vid vridknappens pekyta i 5 sekunder.
- En akustisk signal ljuder och på vridknappens indikering visas den valda effektnivån.
- Barnsäkringen är nu avaktiverad för matlagningen och önskad effektnivå kan ställas in.
- Vid nästa tillkoppling är barnsäkringen aktiv igen.

INFO Stängs spishällen av efter matlagningen (regleringen vrids till kl. 12-positionen), aktiveras barnsäkringen automatiskt igen.

6.3.6 Använda timerfunktion

INFO För timerfunktionerna kan du ställa in en tid mellan 1 minut och 120 minuter.

Ställa in tiden

- Vrid knappringen till kl. 11-positionen.
- På vridknappens indikering visas $\perp$.
- Rör vid pekytan i en sekund.
- En akustisk signal ljuder och på vridknappens indikering visas $\square\square\square$.
- Vrid knappringen inom 3 sekunder för att ställa in timertiden.
- Vridning medurs ökar tiden (med början från 0 minuter), vridning moturs minskar tiden (med början från 120 minuter).
- Inom området 0 till 20 minuter ökas/minskas tiden i båda vridriktningarna med vardera en minut, inom övrigt område med 5 minuter.
- Om ingen tid ställs in inom 3 sekunder, avaktiveras timern och vridknappens indikering växlar till $\perp$.
- Rör vid pekytan inom 3 sekunder för att bekräfta den inställda tiden.
- En akustisk signal ljuder och på vridknappens indikering börjar det inställda värdet blinka.

Aktivera timerfunktionen

- Vrid knappringen inom 3 sekunder efter bekräftelsen av den inställda tiden till önskad effektnivå.
- Timerfunktionen aktiveras och den inställda tiden börjar löpa.
- Indikeringen visar omväxlande (vardera 3 sekunder) effektnivån och den resterande tiden (vid mer än 2 minuter på minuten exakt, från 2 minuter på sekunden exakt).
- Från en resterande tid på 2 minuter visas bara den återstående tiden.
- Efter tidens utgång stängs kokzonen av, en akustisk signal ljuder i 2 minuter och på vridknappens indikering visas $\square\square\square$ blinkande.
- Blinkandet och signalen kan stängas av i förtid med en beröring av pekytan eller genom att knappringen vrids till kl. 12-positionen.

Stänga av timern i förtid:

- Vrid knappringen till kl. 12-positionen.
- Vridknappens indikering växlar till , en signal ljuder och kokzonen stängs av.

Aktivera korttidstimern (äggklocka)

- Vrid knappringen inom 3 sekunder efter bekräftelsen av den inställda tiden till kl. 12-positionen.
- Korttidstimern aktiveras och den inställda tiden börjar löpa.
- På vridknappens indikering visas den aktuella, resterande tiden (vid mer än 2 minuter på minuten exakt, från 2 minuter på sekunden exakt).
- Efter tidens utgång ljuder en akustisk signal i 2 minuter och på vridknappens indikering visas  blinkande.
- Blinkandet och signalen kan stängas av i förtid med en beröring av pekytan.

Stänga av korttidstimern (äggklocka) i förtid:

- Rör vid knappringens pekyta.
- Korttidstimern avaktiveras i förtid.
- Vridknappens indikering växlar till  och en akustisk signal ljuder.

6.3.7 Stopp-funktion (paus)**Aktivera stopp-funktionen**

- Rör vid vridknappens pekyta i 1 sekund.
- En akustisk signal ljuder och på reglagets indikering visas .
- Användningen har avbrutits.

INFO Användningens avbrott varar i max. 10 minuter. Upphävs inte pausfunktionen under denna tid, stängs motsvarande kokzon av.

Avaktivera stopp-funktionen

- Rör vid vridknappens pekyta i 1 sekund.
- En akustisk signal ljuder och på vridknappens indikering visas den effektnivå som tidigare ställts in.
- Användningen fortsätter.

6.3.8 Stänga av grillzonen

INFO När  visas på vridknappens indikering, är grillzonen fortfarande varm.

INFO Stäng av grillzonen efter användningen.

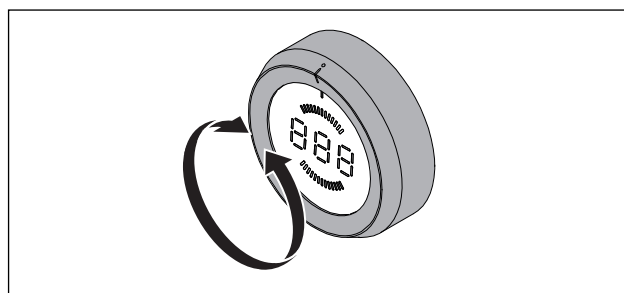


bild 6.4 Stänga av grillzonen

- Vrid knappringen till kl. 12-positionen.
- En akustisk signal ljuder och grillzonen avaktiveras.
- Spishällen är avstängd när ingen grillzon är aktiv längre.
- Observera restvärmeindikatorn (se kap. Produktbeskrivning).

6.4 Konfigurationsmeny

se kap. Montering

7 Rengöring och skötsel

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.
- Förvissa dig om att spishällen och ångsugen är avstängda och har svalnat innan du börjar med rengöringen och skötseln, för att undvika skador (se kap. Användning).
- Regelbunden rengöring och skötsel garanterar en lång livslängd och optimal funktion.
- Iaktta följande rengörings- och skötselintervaller:

Komponent	Rengöringsintervall
Vridknapp spishäll	Rengör noga omedelbart efter varje nedsmutsning med ett vanligt rengöringsmedel

tab. 7.1 Rengöringsintervaller

7.1 Rengöringsmedel

INFO Om aggressiva rengöringsmedel och skrapande kokkärlsbottnar används skadas ytan och mörka fläckar bildas.

För Tepan-grillens rengöring behöver du en speciell Tepan-skrapa och lämpliga rengöringsmedel.

- Använd aldrig ångrengörare, repande svampar, skurmedel eller kemiskt aggressiva rengöringsmedel (t.ex. ugnsspray).
- Rengöringsmedel får inte innehålla sand, soda, syra, lut eller klorid.

7.2 Spishällens skötsel

- Spishällen får inte användas som arbets- eller förvaringsyta.
- Kokkärl får inte skjutas eller dras över spishällen.
- Håll spishällen ren.
- Avlägsna smuts omedelbart.

7.3 Spishällens rengöring

7.3.1 Rengöring av grillzonen i rostfritt stål

INFO Använd bara skrapan på grillytan, annars kan ytan skadas.

INFO Rengör bara den rostfria ytan i slipriktningen.

INFO Låt inte citronsyra komma på spishällens angränsande ytor och på bänkskivan, eftersom de kan skadas av den.

INFO Använd inga skötselmedel för rostfritt stål på de rostfria ytorna eller den rostfria grillytan.

Lätt nedsmutsning

- Se till att spishällen är avstängd (se kap. Användning).
- Vänta tills grillytan i rostfritt stål har svalnat.
- Avlägsna lätt nedsmutsning med en fuktig trasa och diskmedel.
- Använd en mjuk trasa för att torka av ytan som rengjorts med vatten, för att förhindra vatten- resp. kalkfläckar (gulaktig missfärgning).

Normal nedsmutsning

- Se till att rengöringsfunktionen för båda grillzonerna är aktiverad (se kap. Användning).
- Vänta tills grillzonernas indikeringar inte blinkar längre (= optimal rengöringstemperatur 70°C).
- Häll nu rent, kallt vatten på grillytan.
- Låt vattnet verka i ca 15 minuter.
- Avlägsna grov smuts och matrester med en Tepan-skrapa.
- Avlägsna resterande smuts och vattenrester med en ren trasa.
- Torka spishällen sedan med en ren trasa.

Kraftiga nedsmutsningar

- Se till att rengöringsfunktionen för båda grillzonerna är aktiverad (se kap. Användning).
- Vänta tills grillzonernas indikeringar inte blinkar längre (= optimal rengöringstemperatur 70°C).
- Ta en skål med varmt vatten (ca 200 ml) och lös upp en matsked citronsyra (ca 10 - 15 ml).
- Häll vätskan på grillytan.
- Låt vätskan verka i ca 5 - 8 minuter.
- Avlägsna inbrända grillrester från grillytan med en plastborste.
- Avlägsna resterande smuts och resterna efter vatten/citron-blandningen (citronsyra) fullständigt med en ren trasa.
- Häll nu rent, kallt vatten på grillytan.
- Avlägsna resterande smuts och vattenrester med en ren trasa.
- Torka spishällen sedan med en ren trasa.

Färgförändringar och små repor på spishällen är inga skador. Spishällens funktion och grillytans stabilitet påverkas inte. Färgförändringar på spishällen uppstår om matrester inte avlägsnas och bränns fast.

7.4 Rengöring av vridknappen

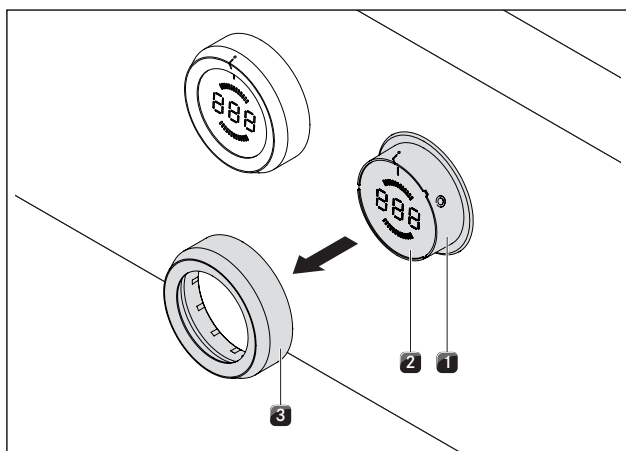


bild 7.1 Dra av knappringen

- [1] Knappkåpa
- [2] Pekyta
- [3] Knappring

7.4.1 Rengöring av knappringen

Knappringen kan endast rengöras för hand.

- Dra av knappringen från knappkåpan.
- Använd fettlösande rengöringsmedel.
- Skölj knappringen med hett vatten.
- Rengör knappringen med en mjuk borste.
- Skölj knappringen noga efter rengöringen.
- Torka noga av knappringen.
- Sätt på den torra knappringen på knappkåpan igen.
- Var noga med att positionen är rätt (0-position).
- Vrid knappringen till kl. 12-positionen (= 0-position) vid behov.

7.4.2 Rengöring av pekytan och knappkåpan

- Dra av knappringen.
- Rengör pekytan och knappkåpan med en mjuk, fuktig trasa.
- Torka noga av pekytan och knappkåpan.
- Sätt på knappringen på knappkåpan igen.

INFO Om knappringen inte sitter riktigt, visas på vridknappens mellersta indikering ett medurs omlöpande segment (↻).

8 Åtgärdande av fel

Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

Användningssituation	Orsak	Åtgärd
Spishällen kan inte tillkopplas	Knappringen saknas	Sätt på knappringen på knappkåpan igen.
	Säkringen eller automatsäkringen i bostads- resp. husinstallationen är defekt	Byt säkring Tillkoppla automatsäkringen igen
	Säkringen eller automatsäkringen utlöser flera gånger	Kontakta BORA service-team
	Strömförsörjningen är avbruten	Låt en elfackman kontrollera strömförsörjningen
Vid driften av den nya spishällen uppstår lukt och ånga	Det är normalt vid fabriksnya apparater	Avvakta några drifttimmar
		Kontakta BORA service-team vid ihållande luktbildning
Kylfläkten fortsätter att gå efter avstängningen	Kylfläkten går så länge tills spishällen har svalnat och stängs sedan automatiskt av.	Vänta tills kylfläkten stängs av automatiskt
En kokzon eller hela spishällen stängs av automatiskt	En kokzon används för länge	Ta kokzonen i drift igen (se kap. Användning).
	Överhettningsskyddet har utlöst	(se kap. Produktbeskrivning)
Powernivån avbryts automatiskt i förtid	Överhettningsskyddet har utlöst	(se kap. Produktbeskrivning)
På vridknappens mellersta indikering visas ett medurs omlöpande segment 	Knappringen är inte i 0-position efter att den har satts på	Vrid vridknappen till kl. 12-positionen (= 0-position).
Vridknappsindikering 	Barnsäkringen är aktiverad	Stäng av barnsäkringen (se kap. Användning)
Vridknappsindikering 	Permanent manövrering (30 sekunder) av vridknappen eller vridknappen nedsmutsad	Släpp vridknappen resp. rengör den
Vridknappsindikering 	Pekytan och knappringen har elektrisk kontakt (minst 3–5 sekunder)	Dra av knappringen och torka av vattenrester på pekytan
Vridknappsindikering 	Fel vid pekytans utvärdering	Vrid vridknappen till „0“-position
		Kontakta BORA service-team

tab. 8.1 Åtgärda fel

- Vrid knappringen till kl. 12-positionen (= 0-position) efter att felet har åtgärdats.
- Kontakta i alla andra fall BORA service-team (se kap. Garanti, teknisk support och reservdelar) och ange felnumret och apparatens typ.

9 Urdrifftagning, demontering och avfallshantering

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

9.1 Urdrifftagning

Urdrifftagning betyder att apparaten tas helt ur drift och demonteras. I anslutning till en urdrifftagning kan apparaten antingen byggas in i någon annan möbel, säljas vidare privat eller avfallshanteras.

INFO Endast godkänd fackpersonal får strypa och sluta till ström- och gasanslutningarna.

- Stäng av apparaten innan den tas ur drift (se kap. Användning).
- Skilj apparaten från spänningsförsörjningen.

9.2 Demontering

Utmonteringen kräver att apparaten är tillgänglig för demonteringen och har blivit skild från spänningsförsörjningen. När det gäller gasapparater, är det viktigt att gasanslutningen har blivit stängd.

- Lossa fästklämmorna
- Avlägsna silikonfogarna.
- Lyft ut apparaten uppåt ur bänkskivan.
- Avlägsna andra tillbehörsdelar.
- Avfallshanterar den uttjänta apparaten och smutsigt tillbehör som det beskrivs i punkten "Miljövänlig avfallshantering".

9.3 Miljövänlig avfallshantering

Transportförpackningens avfallshantering

INFO Förpackningen skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med hänsyn till miljö och avfallsmetod och är därför återvinningsbart.

Förpackningens återföring till materialets kretslopp sparar råmaterial och minskar avfallet. Din återförsäljare tar hand om din förpackning.

- Lämna förpackningen till din återförsäljare.

eller

- Avfallshanterar förpackningen korrekt enligt de lokala bestämmelserna.

Avfallshantering av uttjänta apparater



Elapparater som har denna märkning, får inte kastas i hushållsavfallet efter att användningstiden har gått ut. De måste lämnas till ett samlingsställe för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater. Information om detta får du från stads- eller kommunförvaltningen.

Elektriska och elektroniska uttjänta apparater innehåller en mängd värdefulla material. De innehåller emellertid även skadliga ämnen som har varit nödvändiga för dess funktion och säkerhet. Om de hamnar i blandat avfall eller blir felaktigt behandlade kan de skada både hälsa och miljö.

- Kasta aldrig din uttjänta apparat i hushållsavfallet.
- Lämna uttjänta apparater till ett lokalt samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska komponenter och andra material.

10 Garanti, teknisk support och reservdelar

- Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

10.1 Garanti

Garantin gäller i 2 år.

10.2 Service

BORA service:

se baksidan på bruks- och monteringsanvisningen



- Kontakta vid störningar som du inte kan klara av själv, din BORA återförsäljare eller BORA service-team. BORA service behöver då din apparats typbeteckning och fabrikationsnummer (FD-nummer). Båda uppgifterna hittar du på typskylten på anvisningens baksida och på apparatens undersida.

10.3 Reservdelar

- Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

INFO	Du erhåller reservdelar hos din BORA återförsäljare och online på BORA servicesida på www.bora.com/service eller på det angivna servicenumret.
-------------	--

11 Anmärkningar:

Typskylt:
(klistra på)

Tyskland:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Tyskland
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australien - Nya Zeeland:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australien
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

Österrike:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Österrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Österrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

